

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

صفحة

٢-١	تقرير مجلس الإدارة
٣	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٤	بيان المركز المالي الموجز
٥	بيان الدخل الموجز (غير مدقق)
٦	بيان الدخل الشامل الموجز (غير مدقق)
٨-٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز (غير مدقق)
٩	بيان التدفقات النقدية الموجز (غير مدقق)
٢٣-١٠	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير مجلس الإدارة
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

يسر مجلس الإدارة تقديم النتائج غير المدققة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

بيان الدخل	مليون درهم	
	سبتمبر ٢٠١٠	سبتمبر ٢٠١١
إجمالي أقساط مكتتبة	٤٨٨	٤٩٩
صافي الأقساط المكتسبة	١٧٠	١٨٤
صافي المطالبات المتكبدة والمسددة	٩٦	١٠٦
صافي دخل العمولة	١٢	٥
المصروفات التشغيلية	٤٠	٤١
صافي إيرادات التأمين	٤٥	٤٢
صافي إيرادات الاستثمار	٤٣	٤٧
صافي الأرباح حتى تاريخه	٨٨	٨٩
المعدلات		
العائد للسهم العادي (الدرهم)	٠,٦٥	٠,٦٦
المركز المالي		
حقوق ملكية المساهمين	٧٨٨	٧٨٦
إجمالي الأصول	١,٥٦٥	١,٥٦٩

ملاحظات الإدارة عن الربع الثالث لعام ٢٠١١

بيان الدخل:

بالرغم من ظروف سوق التأمين الصعبة وتقلبات سوق الأسهم، يسرنا الإعلان عن زيادة طفيفة في صافي الربح لبلغ ٨٩ مليون درهم (٨٨ مليون درهم للربع الثالث من سنة ٢٠١٠).

عمليات التأمين

إن المنافسة الشديدة حول عمليات التأمين وتجديد التأمين قد أدت إلى تباطؤ النمو في إجمالي الأقساط المكتسبة التي نمت في السنة بمعدل ٢,٣% على أساس سنوي. إن الضغوط التنافسية ظهرت بشدة في أقسام إعادة التأمين حيث تتواجد أعلى معدلات عمولات إعادة التأمين مما أثر بالتالي على صافي دخل الشركة.

في نهاية الربع الثاني، سجلنا تراجع في أداء محفظتنا الطبية. في الربع الثالث، تم أخذ بعض الإجراءات التصحيحية من قبل الإدارة وكانت النتيجة إيجابية، ويسرني ملاحظة أن أداء المحفظة بدأ التحسن ببطء.

بينما سجل عامنا إلى تاريخه إنخفاض في إيرادات تأمين بنسبة ٦,٦% مقارنة مع نفس الفترة من سنة ٢٠١٠، يسرني أن أشير إلى أنه إذا تم أخذ الربع الثالث لوحده فإن الربحية التأمينية قد إزدادت بنسبة ٣٤% مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي.

تقرير مجلس الإدارة
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

أداء الإستثمارات:

صافي إيرادات الإستثمارات أعلى من نفس الفترة للسنة السابقة. إن محفظة السندات لا تزال تؤدي إلى نتائج جيدة بينما إنخفضت أرباح محفظة السندات الأجنبية نتيجة للمشاكل في أوروبا. إن الدخل من محفظة الدخل الثابت قد إزداد على الرغم من التراجع الهام في معدلات الودائع الثابتة في الإمارات العربية المتحدة. إن أنصبة الرياح المستلمة فيما يتعلق بسنة ٢٠١٠ كانت أعلى من السنة السابقة.

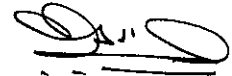
ضعف الأداء لأسواق الأسهم المحلية أدى إلى إنخفاض بنسبة ١٠% في احتياطي إعادة التقييم بالمقارنة مع ديسمبر ٢٠١٠.

بيان المركز المالي:

لا تزال مجموع أصول الشركة ثابتة مقارنةً بديسمبر ٢٠١٠.

إن سيولة الشركة لا تزال قوية وازدادت الموارد النقدية بشكل ملحوظ حيث أن نسبة ٦٦% من صافي مطلوبات التأمين مغطاة بموارد نقدية.

لا يتوقع إدخال أية تغييرات على هيكل رأسمال الشركة خلال سنة ٢٠١١.



عبد الله محمد المزروعى
رئيس مجلس الإدارة
٢٥ أكتوبر ٢٠١١

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز لشركة الإمارات للتأمين ش.م.ع ("الشركة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من بيانات الدخل الموجز، الدخل الشامل الموجز، التغيرات في حقوق الملكية الموجز والتدفقات النقدية الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سندادة

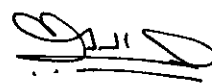
سابا يوسف سندادة
سجل رقم ٤١٠
٢٥ أكتوبر ٢٠١١

بيان المركز المالي الموجز
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) درهم	إيضاحات	موجودات
			موجودات غير متداولة
			ممتلكات ومعدات
٣,٣١٩,١٥٤	٣,٢٤٤,٣٤٥		استثمارات عقارية
٣,٨٩٧,٧٠٩	١٦,٦٩٨,٤١٤	٤	استثمارات عقارية قيد التطوير
١٢,٤٥٨,٥٣٧	-	٥	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
٤٩١,١٧٠,٤٩٥	٤٧٨,٠٢٠,٥٢٦	٦	استثمارات بالتكلفة المطفأة
٧,٩٩٤,٦٣٢	-	٦	وديعة قانونية
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	٧	
٥٢٨,٨٤٠,٥٢٧	٥٠٧,٩٦٣,٢٨٥		مجموع موجودات غير متداولة
			موجودات متداولة
			استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٦٨,٨١٤,٦٧٢	٢٦٨,١٩٤,٤٨٨	٦	موجودات عقود معيدي التأمين
٤٦٩,٩٠٧,١٧٦	٤٦١,٧٤٤,٦٩٢	٨	نمى مدينة تأمينية وأخرى
١٦٦,٠٥٧,٧٢٥	١٨١,٧٥٢,٦٨٧	٩	ودائع لأجل
١٥٠,٥٥٦,٥٠٥	٩٨,٧٣٨,٢٠٣		مصاريف مدفوعة مقدما
١,٠٠١,٨٥٣	٢,٠٣٨,٨٧٤		نقد في الصندوق ولدى البنوك
٨٠,٣٢٢,٢٥٩	٤٨,٤٦٨,٨٠٨	١٠	
١,٠٣٦,٦٦٠,١٩٠	١,٠٦٠,٩٣٧,٧٥٢		مجموع موجودات متداولة
١,٥٦٥,٥٠٠,٧١٧	١,٥٦٨,٩٠١,٠٣٧		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			رأس المال والاحتياطيات
			رأس المال
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١١	احتياطي قانوني
٦٧,٥٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠	١٢	إحتياطي عام
٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣	احتياطي إعادة تقييم الاستثمار
٧١,١٨٨,٩٧٧	٦٤,٠١٥,١٥٣		أرباح مستبقاة
٩٠,٠٦٨,٨٤٨	٩٤,١٨٥,٠٨٠		
٧٨٨,٧٥٧,٨٢٥	٧٨٥,٧٠٠,٢٣٣		مجموع رأس المال والاحتياطيات
			مطلوبات غير متداولة
			مخصص مكافآت نهاية الخدمة
٧,٢٢١,٧٠٨	٨,٠١٨,٧٦٥		
			مطلوبات متداولة
			مطلوبات عقود التأمين
٦٤٦,٤٤٥,٥٩١	٦٤٩,١٣٣,٤٣١	٨	نمى دائنة تأمينية وأخرى
٦٩,٨٥٩,٤٥٥	٦٥,٥٥٨,٩٢٣	١٤	إيداعات إعادة تأمين محتجزة
٣٩,٦٢٩,٦٤٧	٤٨,٧٧١,٠٠٢		مصاريف مستحقة وإيرادات مؤجلة
١٣,٥٨٦,٤٩١	١١,٧١٨,٦٨٣		
٧٦٩,٥٢١,١٨٤	٧٧٥,١٨٢,٠٣٩		مجموع مطلوبات متداولة
٧٧٦,٧٤٢,٨٩٢	٧٨٣,٢٠٠,٨٠٤		مجموع المطلوبات
١,٥٦٥,٥٠٠,٧١٧	١,٥٦٨,٩٠١,٠٣٧		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات



الرئيس التنفيذي



رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الموجز (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
درهم	درهم	درهم	درهم	
٤٨٨,٠٣٢,٣٥٢	٤٩٩,١٨٣,٢٢١	١٢٣,٩٧٤,٦٣٠	١٢٥,٨٦٨,٨٨٦	إجمالي أقساط مكتتبة
(١٧,٤٧١,٧٩٨)	(١٨,٢٣٨,٠١٠)	٣٠,٧٩٥,٤٥١	٣٤,١٥٧,٨١٤	التغير في مخصص أقساط غير مكتتبة
٤٧٠,٥٦٠,٥٥٤	٤٨٠,٩٤٥,٢١١	١٥٤,٧٧٠,٠٨١	١٦٠,٠٢٦,٧٠٠	إيراد أقساط مكتتبة
(٣٠١,٦٠٠,٤٤٠)	(٣١٣,٤٥٦,٦٨١)	(٧٥,٢٩٥,٢٩٩)	(٧٣,٥٨٠,٦١٥)	أقساط معيدي التأمين
٧٤٦,٥٥٩	١٦,٨١٧,٥٤٨	(٣٠,٧٩٥,٤٥١)	(٣٣,٦٣٣,٨١٥)	التغير في مخصص أقساط غير مكتتبة
(٣٠٠,٨٥٣,٨٨١)	(٢٩٦,٦٣٩,١٣٣)	(١٠٦,٠٩٠,٧٥٠)	(١٠٧,٢١٤,٤٣٠)	معيدي التأمين
١٦٩,٧٠٦,٦٧٣	١٨٤,٣٠٦,٠٧٨	٤٨,٦٧٩,٣٣١	٥٢,٨١٢,٢٧٠	صافي أقساط التأمين المكتتبة
(٢٣٥,٦٥٧,٠٩١)	(٢١٦,١١٤,٠٩٢)	(٦٧,٢٤٨,٩٤٤)	(٩٨,٤٢٩,٦٧٥)	إجمالي المطالبات المتكبدة
١٣٩,٢١٥,٨١٤	١١٠,٠٧٩,٢٥٣	٣٥,٢٣٤,٢٥٢	٦٤,٦٩٧,٣٣٦	حصة معيدي التأمين في المطالبات المتكبدة
(٩٦,٤٤١,٢٧٧)	(١٠٦,٠٣٤,٨٣٩)	(٣٢,٠١٤,٦٩٢)	(٣٣,٧٣٢,٣٣٩)	صافي المطالبات المتكبدة
(٣١,٥٧٧,٨٧٦)	(٣٥,١٠١,٩٩٤)	(٩,٢٧٠,٨٤٥)	(٨,١٨٧,٠٢٠)	مصاريف عمولات
٤٣,٢٣٨,٥٠٠	٤٠,٣٣١,٥٥٦	١٠,٨٩٦,٣٤٠	١٠,٤١١,١١٨	إيرادات عمولات
(٣٨,٠٠١,٢١٠)	(٣٩,٤٠٨,٨٣٣)	(١١,٤٨٤,٤٦٧)	(١٢,٧٠٧,٣٧٠)	مصاريف تشغيلية
(١,٨٥٨,٣٧٦)	(١,٩١٣,٤٧٣)	(٦٠٥,١٠٩)	(٢٧٠,١٠٤)	رسوم حكومية
٤٥,٠٦٦,٤٣٤	٤٢,١٧٨,٤٩٥	٦,٢٠٠,٥٥٨	٨,٣٢٦,٥٥٥	صافي إيرادات التأمين
٤٨,٣٣٤,٤٨٨	٥١,٦٤١,١٤٢	٢٠,٠٠٨,٢٥٢	٦,٥١٨,٤٧٠	١٥ صافي إيرادات استثمارات
(٥,٣٦٣,٠٩٨)	(٥,٠٧٥,٢٤٦)	(١٩٣,٣٥٩)	(١,١٩٠,٥٩٦)	مصاريف أخرى
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١	٢٦,٠١٥,٤٥١	١٣,٦٥٤,٤٢٩	١٧ ربح الفترة
٠,٦٥	٠,٦٦	٠,١٩	٠,١٠	١٨ العائد الأساسي والمخفض للسهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الشامل الموجز (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
درهم	درهم	درهم	درهم	
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١	٢٦,٠١٥,٤٥١	١٣,٦٥٤,٤٢٩	ربح الفترة
				الدخل/ (الخسارة) الشاملة الأخرى:
(٣٨,٠٥٤,٠٤٢)	-	(٢٣,٧٢٨,٥٨١)	-	تعديل إعادة تصنيف المكاسب المدرجة ضمن الربح أو الخسارة
١١,١٨٩,٥٥١	-	٦٥,٨٤٣,٣٢٢	-	الزيادة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
-	(٦٩,٣٨٩)	-	(٦٩,٣٨٩)	خسائر إستبعاد إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
-	(٩,٣٠٧,٥٩٤)	-	(٣٢,٣٠٢,٣٩٣)	النقص في القيمة العادلة لإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(١,٤٢٥,٠٠٠)	(١,٤٢٥,٠٠٠)	(٤٧٥,٠٠٠)	(٤٧٥,٠٠٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
(٢٨,٢٨٩,٤٩١)	(١٠,٨٠١,٩٨٣)	٤١,٦٣٩,٧٤١	(٣٢,٨٤٦,٧٨٢)	(الخسارة)/ الدخل الشامل الآخر للفترة
٥٩,٧٤٨,٣٣٣	٧٧,٩٤٢,٤٠٨	٦٧,٦٥٥,١٩٢	(١٩,١٩٢,٣٥٣)	مجموع الدخل/ (الخسارة) الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

٧

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجزة (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع درهم	أرباح مستبقة درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمار درهم	احتياطي عام درهم	احتياطي قانوني درهم	رأس المال درهم	
٧٨٨,٧٥٧,٨٢٥	٩٠,٠٦٨,٨٤٨	٧١,١٨٨,٩٧٧	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)
٨٨,٧٤٤,٣٩١ (١٠,٨٠١,٩٨٣)	٨٨,٧٤٤,٣٩١ (١,٤٩٤,٣٨٩)	- (٩,٣٠٧,٥٩٤)	- -	- -	- -	ربح الفترة للصارة الشاملة الأخرى
٧٧,٩٤٢,٤٠٨	٨٧,٢٥٠,٠٠٢	(٩,٣٠٧,٥٩٤)	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
-	(٢,١٣٣,٧٧٠)	٢,١٣٣,٧٧٠	-	-	-	محول إلى أرباح مستبقة عن إستبعاد إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(٨١,٠٠٠,٠٠٠)	(٨١,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة
٧٨٥,٧٠٠,٢٣٣	٩٤,١٨٥,٠٨٠	٦٤,٠١٥,١٥٣	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجزة (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

المجموع درهم	أرباح مستبقة درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمار درهم	احتياطي عام درهم	احتياطي قانوني درهم	رأس المال درهم	
٧٩٨,٩٧٩,٥٥١	٦٦,١٠٠,٧٦٠	١١٢,٨٧٨,٧٩١	٤٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٦٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)
٨٨,٠٣٧,٨٢٤ (٢٨,٢٨٩,٤٩١)	٨٨,٠٣٧,٨٢٤ (١,٤٢٥,٠٠٠)	- (٢٦,٨٦٤,٤٩١)	- -	- -	- -	ربح الفترة الخسارة الشاملة الأخرى
٥٩,٧٤٨,٣٣٣	٨٦,٦١٢,٨٢٤	(٢٦,٨٦٤,٤٩١)	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
-	(٧,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	٧,٥٠٠,٠٠٠	-	محول للإحتياطي القانوني
-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	-	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	محول من الإحتياطي العام
-	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	إصدار أسهم منحة
(٦٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة
٧٩٨,٧٢٧,٨٨٤	٨٥,٢١٣,٥٨٤	٨٦,٠١٤,٣٠٠	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان التدفقات النقدية الموجز (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
درهم	درهم	
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(٢٨,٧٩٤,٥٤٧)	٨,١٦٢,٤٨٤	ربح الفترة
٥٠,٦٧٣,٢٨٩	٢,٦٨٧,٨٤٠	تعديلات ل:
١,١٦٥,٤٢٧	١,٠٣٩,٥٥٩	صافي الحركة في موجودات عقود إعادة التأمين
٢٥٦,٠١٤	٧٠٦,٢٤٦	صافي الحركة في مطلوبات عقود التأمين
٣٠٠,٠٠٠	٤٥٠,٠٠٠	استهلاك ممتلكات ومعدات
(١٢,٧٤٣,٢٦٦)	(١٩,٨٨٤,٥٤٢)	إستهلاك إستثمارات عقارية
(٥,٣٠١)	٢,٢١٠	مخصص ديون مشترك في تحصيلها
(٣٨,٠٥٤,٠٤٢)	(٧١٨,٧٧٥)	أنصبة أرباح من إستثمارات في أوراق مالية
-	(٧٨٩,٨٩٥)	خسائر/ (مكاسب) من بيع ممتلكات ومعدات
-	(٧٨٩,٨٩٥)	مكاسب من بيع موجودات مالية
(١,٢٦٨,١٣٣)	(٢٢,٤٨٤,٩٣١)	مكاسب تحويل إستثمارات بالتكلفة المطفأة إلى إستثمارات بالقيمة العادلة
١٠,٠٧٢,٤٦٤	٧٩٧,٠٥٧	من خلال الأرباح أو الخسائر
(٥,١٠٣,٠٧٥)	(٥,٢٩٢,٠٠٣)	مكاسب غير محققة على إستثمارات
٦٤,٥٣٦,٦٥٤	٥٣,٤١٩,٦٤١	بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٣٣,٠٤٢,١١٨)	(١٦,١٤٤,٩٦٢)	صافي الحركة في مخصص مكافآت نهاية الخدمة
(٢٢٣,٤٥٤)	(١,٠٣٧,٠٢١)	إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
(١٦,٨٠٠,٥٢٦)	(٤,٣٠٠,٥٣٢)	إيرادات فوائد
١,٩٥٨,٤١٨	٩,١٤١,٣٥٥	التدفقات النقدية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة
(١٨٩,٩٧٣)	(١,٨٦٧,٨٠٨)	الزيادة في ذمم مدينة تأمينية وأخرى
١٦,٢٣٩,٠٠١	٣٩,٢١٠,٦٧٣	الزيادة في مصاريف مدفوعة مقدماً
-	(١٧٦,٥٣٤,٤٤٧)	النقص في ذمم دائنة تأمينية وأخرى
٥٦,٧٤٣,٩٤١	١١٢,٩٩٣,٨٨٣	الزيادة في إيداعات إعادة تأمين محتجزة
(١,٥٩٤,٤٢٨)	(٩٦٦,٩٦٠)	النقص في مصاريف مستحقة وإيرادات موجلة
-	(١,٠٤٨,٤١٤)	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
(١٣٨,٩١٠,٦٦٩)	٦,٠٩٣,٦٠٠	التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية
١٢,٧٤٣,٢٦٦	١٩,٨٨٤,٥٤٢	دفعات لشراء موجودات مالية
٥,١٠٣,٠٧٦	٥,٢١٣,٩٧٠	عائدات بيع موجودات مالية
(٦٥,٩١٤,٨١٤)	(٣٤,٣٦٣,٨٢٦)	دفعات لشراء ممتلكات ومعدات
-	(١,٠٤٨,٤١٤)	إضافات لإستثمارات عقارية قيد التطوير
٥٦,٧٤٣,٩٤١	١١٢,٩٩٣,٨٨٣	الحركة في ودائع بنكية بتواريخ إستحقاق أصلية لأكثر من ثلاثة أشهر
(١,٥٩٤,٤٢٨)	(٩٦٦,٩٦٠)	أنصبة أرباح من إستثمارات في أوراق مالية
(١٣٨,٩١٠,٦٦٩)	٦,٠٩٣,٦٠٠	إيرادات فوائد
١٢,٧٤٣,٢٦٦	١٩,٨٨٤,٥٤٢	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
٥,١٠٣,٠٧٦	٥,٢١٣,٩٧٠	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(٦٥,٩١٤,٨١٤)	(٣٤,٣٦٣,٨٢٦)	أنصبة أرباح مدفوعة
-	(١,٠٤٨,٤١٤)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
٥٦,٧٤٣,٩٤١	١١٢,٩٩٣,٨٨٣	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(١,٥٩٤,٤٢٨)	(٩٦٦,٩٦٠)	صافي النقص في النقد ومرادفات النقد
(١٣٨,٩١٠,٦٦٩)	٦,٠٩٣,٦٠٠	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
١٢,٧٤٣,٢٦٦	١٩,٨٨٤,٥٤٢	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة (إيضاح ١٩)
٥,١٠٣,٠٧٦	٥,٢١٣,٩٧٠	
(٦٥,٩١٤,٨١٤)	(٣٤,٣٦٣,٨٢٦)	
(٦٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٨١,٠٠٠,٠٠٠)	
(١,٩٠٠,٠٠٠)	(١,٤٢٥,٠٠٠)	
(٦١,٩٠٠,٠٠٠)	(٨٢,٤٢٥,٠٠٠)	
(١١١,٥٧٥,٨١٣)	(٧٧,٥٧٨,١٥٣)	
١٦٠,٦٤٥,٢٦٧	١٤٦,٠٤٦,٩٦١	
٤٩,٠٦٩,٤٥٤	٦٨,٤٦٨,٨٠٨	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١ عام

إن شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع. هي شركة مساهمة عامة تأسست في أبوظبي بتاريخ ٢٧ يوليو ١٩٨٢.

تم تسجيل الشركة وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ في شأن شركات ووكلاء التأمين، تحت سجل رقم ٢.

إن النشاط الأساسي للشركة هو جميع أعمال التأمين وإعادة التأمين العامة في أبوظبي. والعنوان المسجل للشركة هو ص.ب. ٣٨٥٦ أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم الشركة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

<u>المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة</u>	<u>يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد</u>
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية: المتعلقة بالبنود المجموعة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر	١ يوليو ٢٠١٢
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل المتعلقة بالضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الكامنة	١ يناير ٢٠١٢
المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١)	١ يناير ٢٠١٣
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المعدل في سنة ٢٠١١)	١ يناير ٢٠١٣
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة ٢٠١١)	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ - الترتيبات المشتركة	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ - الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة	١ يناير ٢٠١٣

تتوقع الإدارة أن اعتماد هذه المعايير خلال الفترات المستقبلية لن يكون لها تأثير مهم على البيانات المالية الموجزة للشركة في فترة التطبيق الأولية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٣ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ (البيانات المالية المرحلية) وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

يتم عرض البيانات المالية الموجزة ب درهم الإمارات حيث أن غالبية عمليات الشركة تتم ب درهم الإمارات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء قياس بعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة.

إن السياسات المحاسبية والتقديرات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات المالية والإستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة.

٢/٣ إستثمارات في أوراق مالية

١/٢/٣ إستثمارات بالتكلفة المطفأة

يتم قياس أدوات الدين بالتكلفة المطفأة إذا تم تحقيق كل من الشرطين التاليين:

- يتم الاحتفاظ بالموجودات في إطار نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات للحصول على التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- الشروط التعاقدية للموجودات المالية ينتج عنها تدفقات نقدية في تواريخ محددة والتي هي وحدها دفعات لأصل الدين والفائدة على المبلغ الرئيسي.

إن أدوات الدين التي تحقق هذه المتطلبات يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة (إلا إذا كان قد تم تحديدها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة - أنظر الإيضاح ٢/٢/٣ أدناه) ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد تنزيل إنخفاض القيمة.

لاحقاً للإعتراف المبدئي، يجب على الشركة إعادة تصنيف أدوات الدين من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الربح والخسارة إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث لا يتم الإيفاء بمتطلبات التكلفة المطفأة.

يمكن للشركة أن تقرر بدون رجوع وذلك بتاريخ الإعتراف المبدئي أن يتم تصنيف أداة الدين التي تفي بمتطلبات التكلفة المطفأة أعلاه كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إذا كان هذا التصنيف يلغي أو يقلل بشكل جوهري عدم تطابق المحاسبة لو تم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢/٣ إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٢/٢/٣ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

إن أدوات الدين التي لا تفي بمتطلبات التكلفة المطفأة المفصلة في الإيضاح ١/٢/٣ أو التي تفي بالمتطلبات ولكن قامت المنشأة بتحديد كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإقرار المبدئي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

لاحقاً للإقرار المبدئي، يتطلب من الشركة إعادة تصنيف أدوات الدين من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلى التكلفة المطفأة إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث يبدأ الوفاء بمتطلبات التكلفة المطفأة وتوفي التدفقات النقدية التعاقدية للأداة بمتطلبات التكلفة المطفأة. إن إعادة تصنيف أدوات الدين المحددة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإقرار المبدئي (أنظر الإيضاح ٣/٢/٣) غير مسموح به.

إن الإستثمارات في حقوق الملكية يجب تصنيفها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلا إذا قامت الشركة بتحديد الإستثمار الذي لا يحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإقرار المبدئي كما هو مبين في الإيضاح ٣/٢/٣ أدناه.

إن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة يتم قياسها بالقيمة العادلة ويتم الإقرار بأية مكاسب أو خسائر ناتجة من إعادة القياس في الربح أو الخسارة.

يتم الإقرار بإيرادات أنصبة الأرباح من الإستثمارات في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق الشركة في إستلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨/الإيرادات، ويتم إدراجها في "صافي إيرادات إستثمارات" في بند الأرباح والخسائر.

٣/٢/٣ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الإقرار المبدئي، يمكن للشركة أن تقوم باختيار بدون رجوع (لكل أداة على حدة) وذلك لتحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح بتحديد الإستثمارات في أدوات حقوق المحتفظ بها للمتاجرة ضمن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

إن الموجودات المالية تعد محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم إقتنائها بشكل مبدئي بهدف بيعها في المستقبل القريب، أو
- تمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها الشركة معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير.

يتم قياس الإستثمارات بأدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم إدراج المكاسب والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر ويتم تراكمها في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات وعندما يتم إستبعاد هذه الإستثمارات فإن المكاسب والخسائر المتراكمة ضمن إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها في الربح أو الخسارة بل يتم تصنيفها إلى الأرباح المستبقاة.

يتم الإقرار بأنصبة الأرباح في هذه الإستثمارات في حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق الشركة في إستلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨/الإيرادات، إلا إذا كانت أنصبة الأرباح تمثل بوضوح إسترداد جزء من تكاليف الإستثمار. يتم إدراج إيرادات أنصبة الأرباح في "صافي إيرادات إستثمارات" في الأرباح والخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٣ استثمارات عقارية

يتم إدراج الاستثمارات العقارية بالتكلفة ناقصاً مخصص الإستهلاك وخسائر إنخفاض القيمة. يتم احتساب الإستهلاك لتزليل تكلفة الاستثمارات وفقاً لقاعدة القسط الثابت لتزليل تكلفة الاستثمارات إلى قيمتها المتبقية المقدرة وذلك على فترة أعمارها الإنتاجية المقدرة البالغة ١٥ سنة.

٤ إستثمارات عقارية

تمثل الإستثمارات العقارية تكلفة مباني مملوكة من الشركة في كل من أبوظبي والعين والمصفح ودبي بعد تنزيل الإستهلاكات المتراكمة. منح المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي الأراضي المشيد عليها مباني أبوظبي والعين وأن الأرض المشيد عليها مبنى المصفح تم الحصول عليها بموجب إيجار طويل الأجل مبرم مع بلدية أبوظبي ودائرة تخطيط المدن. إن عقار دبي قد إكتمل خلال الفترة وتم تحويله من إستثمارات عقارية قيد التطوير.

٥ إستثمارات عقارية قيد التطوير

تمثل إستثمارات عقارية قيد التطوير دفعات لشراء عقار في دبي، الإمارات العربية المتحدة. إن العقار قد إكتمل وتم تحويله إلى إستثمارات عقارية.

٦ إستثمارات في أوراق مالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
(مدققة)	(غير مدققة)
درهم	درهم

٤٢٨,٤٩٢,٤٩٧	٤٢١,٧٩٩,٤٧٠
١٨,٤٣٣,٠٠٠	٢١,٣٢٧,٢٠٠
٤٤,٢٤٤,٩٩٨	٣٤,٨٩٣,٨٥٦

٤٩١,١٧٠,٤٩٥	٤٧٨,٠٢٠,٥٢٦
-------------	-------------

إستثمارات بالقيمة العادلة
من خلال الدخل الشامل الآخر
إستثمارات في أسهم محلية مدرجة
إستثمارات في أسهم محلية غير مدرجة
إستثمارات في محافظ إستثمارية

القيمة العادلة في

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٦ إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم	
		إستثمارات بالقيمة العادلة
		من خلال الأرباح أو الخسائر
		إستثمارات في أسهم محلية مدرجة
		إستثمارات في أسهم محلية غير مدرجة
		إستثمارات في محافظ استثمارية
		إستثمارات في محافظ سندات
		القيمة العادلة في
		إستثمارات بالتكلفة المطفأة
		إستثمارات في صكوك إسلامية
		إستثمارات بالقيمة العادلة
		من خلال الدخل الشامل الآخر
		القيمة العادلة في ١ يناير
		تعديل إعادة تصنيف عند التطبيق الأولي
		للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩
		إستيعادات
		النقص في القيمة العادلة تم إدراجها في الدخل الشامل الآخر
		القيمة العادلة في
		إستثمارات بالقيمة العادلة
		من خلال الأرباح أو الخسائر
		القيمة العادلة في ١ يناير
		تعديل إعادة تصنيف عند التطبيق الأولي
		للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩
		مشتريات
		إستيعادات
		إعادة تصنيف من التكلفة المطفأة
		الزيادة/ (النقص) في القيمة العادلة حملت في الربح أو الخسارة
		القيمة العادلة في
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم	
-	١٢,٤١٢,٧٥١	
٤,٦٧٦,٢٦١	٤,٦٧٦,٢٦١	
١٤٣,١٢٤,١٤٥	١٥١,٣٣٦,٣٥٢	
٢١,٠١٤,٢٦٦	٩٩,٧٦٩,١٢٤	
١٦٨,٨١٤,٦٧٢	٢٦٨,١٩٤,٤٨٨	
٧,٩٩٤,٦٣٢	-	
٦٦٧,٩٧٩,٧٩٩	٧٤٦,٢١٥,٠١٤	
-	٤٩١,١٧٠,٤٩٥	
٥١١,٤٨٤,٣٦٦	-	
-	(٣,٨٤٢,٣٧٥)	
(٢٠,٣١٣,٨٧١)	(٩,٣٠٧,٥٩٤)	
٤٩١,١٧٠,٤٩٥	٤٧٨,٠٢٠,٥٢٦	
-	١٦٨,٨١٤,٦٧٢	
١٨١,٦٤٧,٠٦٣	-	
-	١٧٦,٥٣٤,٤٤٧	
-	(١٠٥,٩٣١,٠٢٢)	
-	٦,٢٩١,٤٦٠	
(١٢,٨٣٢,٣٩١)	٢٢,٤٨٤,٩٣١	
١٦٨,٨١٤,٦٧٢	٢٦٨,١٩٤,٤٨٨	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٦ إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم	
-	٧,٩٩٤,٦٣٢	إستثمارات بالتكلفة المطفأة
٧,٩٩٤,٦٣٢	-	التكلفة المطفأة في ١ يناير
-	(٢,٥٧١,١٠٠)	تعديل إعادة تصنيف عند التطبيق الأولي
-	٧٨,٠٣٣	للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩
-	(٥,٥٠١,٥٦٥)	إستيعادات
		إطفاء الخصم
		إعادة تصنيف إلى إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
<u>٧,٩٩٤,٦٣٢</u>	<u>-</u>	التكلفة المطفأة في

خلال الفترة، غيرت الشركة نموذج أعمالها لإدارة الإستثمارات بالتكلفة المطفأة. بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، تم إعادة تصنيف هذه الإستثمارات كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إبتداءاً من تاريخ ١ ابريل ٢٠١١ بالقيمة العادلة ونتج عن ذلك مكسب بمبلغ ٧٨٩,٨٩٥ درهم.

إن التوزيع الجغرافي للإستثمارات هو كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم	
٤٧٨,٢٦٦,١٧٧	٥٥٥,٦٨٨,٧٢٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٨٩,٧١٣,٦٢٢	١٩٠,٥٢٦,٢٨٧	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٦٦٧,٩٧٩,٧٩٩</u>	<u>٧٤٦,٢١٥,٠١٤</u>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٧ وديعة قانونية

إن الوديعة القانونية تمثل مبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٠: ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم) أودعت لدى البنك بموجب القانون الاتحادي رقم (٦) لعام ٢٠٠٧ الخاص بإنشاء هيئة التأمين ولا يمكن استخدام هذه الوديعة بدون إذن مسبق من هيئة التأمين لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٨ مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم	
٣٠٦,٨٩٢,٧٨١	٢٩٩,٤٠٠,٣٠٨	مطلوبات التأمين
٤٦,٢٤٤,٣٦٢	٣٨,١٨٦,٦٦٥	- مطالبات مُبلغ عنها غير مسددة
٢٩٣,٣٠٨,٤٤٨	٣١١,٥٤٦,٤٥٨	- مطالبات متكبدة لم يُبلغ عنها
		- أقساط تأمين غير مكتسبة
<u>٦٤٦,٤٤٥,٥٩١</u>	<u>٦٤٩,١٣٣,٤٣١</u>	
٢٤٩,٦٩١,٣٤٢	٢٣٤,٤٤٦,٤٩٧	مستردة من معيدي التأمين
٣٧,٦٢٤,٩٢٤	٢٧,٨٨٩,٧٣٦	- مطالبات مُبلغ عنها غير مسددة
١٨٢,٥٩٠,٩١٠	١٩٩,٤٠٨,٤٥٩	- مطالبات متكبدة لم يُبلغ عنها
		- أقساط تأمين غير مكتسبة
<u>٤٦٩,٩٠٧,١٧٦</u>	<u>٤٦١,٧٤٤,٦٩٢</u>	
٥٧,٢٠١,٤٣٩	٦٤,٩٥٣,٨١١	مطلوبات التأمين - صافي
٨,٦١٩,٤٣٨	١٠,٢٩٦,٩٢٩	- مطالبات مُبلغ عنها غير مسددة
١١٠,٧١٧,٥٣٨	١١٢,١٣٧,٩٩٩	- مطالبات متكبدة لم يُبلغ عنها
		- أقساط تأمين غير مكتسبة
<u>١٧٦,٥٣٨,٤١٥</u>	<u>١٨٧,٣٨٨,٧٣٩</u>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٩ نتم مدينة تأمينية وأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم
٧٠,٣٣٨,٨٨٣ (٣,٤٠٠,٠٠٠)	٧٤,٤٥٥,٩٣١ (٣,٨٥٠,٠٠٠)
٦٦,٩٣٨,٨٨٣	٧٠,٦٠٥,٩٣١
١,٩٩٨,٩٦٧ ٩٣,٢٥٦,٧٥١ ٣,٨٦٣,١٢٤	٥٥,١٢٥ ١٠٦,٠٤٢,٥٦٠ ٥,٠٤٩,٠٧١
١٦٦,٠٥٧,٧٢٥	١٨١,٧٥٢,٦٨٧

مستحق من حاملي بوالص تأمين
ينزل: مخصص ديون مشكوك في تحصيلها

أوراق قبض - شيكات موجلة
مطلوب من شركات التأمين
مدينون آخرون

١٠ نقد في الصندوق وأدى البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم
٦٢,٢٨٧,٧٢٣ ١٨,٠٣٤,٥٣٦	٤٨,٠٣٩,٥٨٨ ٤٢٩,٢٢٠
٨٠,٣٢٢,٢٥٩	٤٨,٤٦٨,٨٠٨

أرصدة محتفظ بها في بنوك إماراتية
أرصدة محتفظ بها في بنوك أجنبية في الخارج

١١ رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠

المصرح به:
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد

المخصص، الصادر والمدفوع بالكامل:
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١١ رأس المال (يتبع)

يملك جهاز أبوظبي للإستثمار ١٥,٩٤٨,٠٠٠ سهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٥,٩٤٨,٠٠٠ سهم)، ويملك مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة والمؤسسات ١١٩,٠٥٢,٠٠٠ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١٩,٠٥٢,٠٠٠ سهم). خلال الجمعية العمومية السنوية التي عقدت في ٢٣ مارس ٢٠١١، وافق المساهمين على توزيع أرباح نقدية بمبلغ ٨١ مليون درهم عن سنة ٢٠١٠.

١٢ احتياطي قانوني

وفقاً للنظام الأساسي للشركة، يتم تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع. وتستمر هذه التحويلات حتى يصبح رصيد الاحتياطي القانوني مساوياً لنصف رأس مال الشركة المدفوع.

١٣ إحتياطي عام

تتم التحويلات من وإلى الإحتياطي العام بالإستناد إلى قرارات مجلس الإدارة والمساهمين. يمكن استخدام هذا الإحتياطي للأغراض التي يراها المجلس مناسبة.

١٤ ذمم دائنة تأمينية وأخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) درهم	
٣٤,٣٩٦,١٦١	٣٩,٨٤٨,٤٤٦	مطلوب لشركات التأمين
٢٣,٠٩٤,٦٦٩	٢٠,٥٤٩,٥٩٧	ذمم تأمين دائنة أخرى
١,٣٠٣,٨٦٨	١,٩٠٠,٠٠٠	مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٦,٧٦٤,٢٢٥	٧,٥٦١,٤١٢	أنصبة أرباح دائنة
<u>٦٥,٥٥٨,٩٢٣</u>	<u>٦٩,٨٥٩,٤٥٥</u>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (بتبع)

١٥ صافي إيرادات استثمارات

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
٤,٧٤٩,٢٢١	٢,٤٩٣,٨٠٦	١,٤٥٨,٠١٠	٥٧٤,٥٩٥	فوائد ودائع بنكية
٣٥٣,٨٥٤	٢,٧٩٨,١٩٧	١٢١,٢٢٩	٩٠٢,٧٤٨	فوائد من سندات وصكوك
١٢,٧٤٣,٢٦٦	١٩,٩٠٩,٦١٩	١,٤٠٠,٤٠٢	١,٠٥٧,٤٨١	أنصبة أرباح من إستثمارات في أوراق مالية
٣٨,٠٥٤,٠٤٢	٧١٨,٧٧٥	٢٣,٧٢٨,٥٨١	(٦٣,٥٠١)	مكاسب/ (خسائر) بيع موجودات مالية
(١٠,٠٧٢,٤٦٤)	-	(٧,٤٧٨,٧٧١)	-	إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
-	٧٨٩,٨٩٥	-	-	مكاسب تحويل إستثمارات بالتكلفة
-	-	-	-	المطفاة إلى إستثمارات بالقيمة العادلة
-	-	-	-	من خلال الأرباح أو الخسائر
-	٢٢,٤٨٤,٩٣١	-	٣,٢٥٣,٦٦٤	مكاسب غير محققة لإستثمارات
٢,٥٠٦,٥٦٩	٢,٤٧٠,٩٩٦	٧٧٨,٨٠١	٨١٨,٥٦٠	بالقيمة العادلة من خلال الأرباح
-	(٢٥,٠٧٧)	-	(٢٥,٠٧٧)	أو الخسائر
-	-	-	-	صافي إيرادات من إستثمارات عقارية
-	-	-	-	مصاريف إستثمارات
٤٨,٣٣٤,٤٨٨	٥١,٦٤١,١٤٢	٢٠,٠٠٨,٢٥٢	٦,٥١٨,٤٧٠	

١٦ جهات ذات علاقة

تتضمن الجهات ذات علاقة المنشآت التي لدى المساهمين وأعضاء مجلس إدارة الشركة والمديرين الرئيسيين في الشركة والمنشآت المسيطر عليها من قبلهم، والتي لديهم حصة مهمة فيها.

كانت الأرصدة المستحقة من/ المطلوبة إلى جهات ذات علاقة كما في نهاية فترة التقرير ما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
(مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
٤,١١٩,٣٦٨	١٠,٩٤٠,٠٠٠	مستحق من حاملي بوالص التأمين
١٥٦,٣٧١	٤٠٥,٥٢٨	مطلوب لحاملي بوالص التأمين

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٦ جهات ذات علاقة (يتبع)

المعاملات

قامت الشركة خلال الفترة، بإبرام معاملات مع جهات ذات علاقة كانت كما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
٧,٥٦١,١٨٣	٨,٩٠٥,٥٦٥	١,٦٠٧,٠٤٩	٥,١٧٩,٧٧٠	إجمالي أقساط مكتتبة
٤,٩٦٣,٢٢٠	٢,٥٤٧,٦٥٠	٢,٠٥٠,٧٤٦	٧٩٧,٧٨٥	مطالبات مسددة
١,٤٢٥,٠٠٠	١,٤٢٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٩,٣٥٩,٦٢٠	٩,٦٩١,٩١٠	٣,٠٥٧,١٩٢	٣,٤٢٩,٩٧١	مكافآت المديرين الرئيسيين

يتم تخصيص وتسديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة كتوزيع من صافي ربح الفترة. وتخضع مكافآت مجلس الإدارة لموافقة المساهمين وفقاً لبنود القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته الخاص بالشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن مكافآت المديرين الرئيسيين هي وفقاً لعقود العمل المتفق عليها والمعتمدة من قبل مجلس الإدارة.

١٧ ربح الفترة

تم تحديد أرباح الفترة بعد خصم المصاريف التالية:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
٣٠,١٤٠,١٢٠	٣٠,٤٢٥,١٨٠	٩,٢٣٠,٨١٩	٩,٣٧١,١١٥	تكاليف العاملين
١,١٦٥,٤٢٧	١,٠٣٩,٥٥٩	٣٧٣,٨٣٣	٣٤٢,١٨٠	استهلاك ممتلكات ومعدات
٢٥٦,٠١٤	٧٠٦,٢٤٦	٨٥,٣٣٨	٣١٠,٤٥٤	استهلاك إستثمارات عقارية
١,٥٠١,٥١٠	١,٦٦٩,٩٨٥	٤٩٩,٦٧٥	٥٦٢,٣٢٧	مصاريف إيجار

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٨ العائد الأساسي والمخفض للسهم

يحتسب العائد للسهم العادي على أساس الأرباح المنسوبة إلى مساهمي الشركة والبالغة ٨٨,٧٤٤,٣٩١ درهم للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٨٨,٠٣٧,٨٣١ درهم) والمتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال الفترة البالغة ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لم تصدر الشركة أية أدوات قد يكون لها تأثير على الربح الأساسي للسهم إذا تم استخدامها.

١٩ النقد ومرادفات النقد

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
(غير مدققة)	(مدققة)	
درهم	درهم	
٩٨,٧٣٨,٢٠٣	٨٠,٣٢٢,٢٥٩	ودائع لأجل
٤٨,٤٦٨,٨٠٨	١٥٠,٥٥٦,٥٠٥	نقد في الصندوق ولدى البنوك
(٧٨,٧٣٨,٢٠٣)	(٨٤,٨٣١,٨٠٣)	ودائع بنكية بتواريخ إستحقاق أصلية لأكثر من ثلاثة أشهر
<u>٦٨,٤٦٨,٨٠٨</u>	<u>١٤٦,٠٤٦,٩٦١</u>	

٢٠ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢١ مطلوبات محتملة

للشركة مطلوبات محتملة مقابل خطابات ضمان صادرة خلال الأعمال الإعتيادية بلغت ١,٩١٤,٥٢٥ درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٦,٣٨١,٢٢٢ درهم).

٢٢ التزامات

للشركة التزامات قائمة للإستثمار في أوراق مالية أجنبية غير مدرجة، بلغت تلك الإلتزامات بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مبلغ ١٧,٢٥٠,٨٤٩ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٨,٣٠٠,١١٥ درهم) ومبلغ لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٢٠٠,٠٠٠ درهم) يتعلق بشراء عقار في دبي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٣ معلومات قطاعية

تعمل الشركة للأغراض التشغيلية من خلال قطاعي أعمال أساسيين:

أعمال التأمين العام وتشمل جميع أنواع التأمين العام والتي تضم الحريق والبحري والسيارات والحوادث العامة والمتنوع.

استثمارات وتشمل الاستثمارات في أسهم محلية قابلة للتداول وودائع بنكية لأجل واستثمارات عقارية ومحافظ استثمارية مدارة خارجية وأوراق مالية أخرى.

المعلومات القطاعية الرئيسية - قطاع الأعمال
فيما يلي تحليل لإيرادات ونتائج الشركة وفقاً لقطاع الأعمال:

المجموع		٣٠ سبتمبر (غير مدققة)		التأمين		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	
٥٨٠,٣٤٩,٦٣١	٥٩٢,٩٦٨,٠٧٠	٤٩,٠٧٨,٧٧٩	٥٣,٤٥٣,٢٩٣	٥٣١,٢٧٠,٨٥٢	٥٣٩,٥١٤,٧٧٧	إيرادات القطاع
٩٥,٢٥٩,٢٩٨ (٧,٢٢١,٤٧٤)	٩٣,٨١٩,٦٣٧ (٥,٠٧٥,٢٤٦)	٤٨,٣٣٤,٤٨٨	٥١,٦٤١,١٤٢	٤٦,٩٢٤,٨١٠	٤٢,١٧٨,٤٩٥	نتائج القطاع مصاريف غير مخصصة
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١					ربح الفترة

فيما يلي تحليل موجودات ومطلوبات الشركة وفقاً لقطاع الأعمال:

المجموع		الاستثمارات		التأمين		
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(مدققة)	(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)	
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	
١,٤٨٥,١٧٨,٤٥٨	١,٥٢٠,٤٣٢,٢٢٩	٨٣٥,٦٤٢,٥١٠	٨٧٣,٩٧٤,٧٨٤	٦٤٩,٥٣٥,٨٦٨	٦٤٦,٤٥٧,٩٤٥	موجودات القطاع
٨٠,٣٢٢,٢٥٩	٤٨,٤٦٨,٨٠٨					موجودات غير مخصصة
١,٥٦٥,٥٠٠,٧١٧	١,٥٦٨,٩٠١,٠٣٧					مجموع الموجودات
٧١٧,٢٨١,٤٨٠	٧٧٥,١٣٢,٧١٠	١,٩٨٤,٨٧٠	١,٦٧٠,٥٠٠	٧٦٥,٢٩٦,٦١٠	٧٧٣,٤٦٢,٢١٠	مطلوبات القطاع
٩,٤٦١,٤١٢	٨,٠٦٨,٠٩٤					مطلوبات غير مخصصة
٧٧٦,٧٤٢,٨٩٢	٧٨٣,٢٠٠,٨٠٤					مجموع المطلوبات

لا توجد أي معاملات بين قطاعي الأعمال.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (بتبع)

٢٣ معلومات قطاعية (بتبع)

المعلومات القطاعية الثانوية - إيرادات من أقسام التأمين

فيما يلي تحليل لإيرادات الشركة المصنفة حسب الإدارات الرئيسية لأقسام التأمين.

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
درهم	درهم	
١٤٦,٢٤٣,٧٠٥	١٧٣,٤٤٣,٠٩٣	قسم السيارات
١٠٦,٢٦٠,١٦٨	٨١,٥٨٥,٢٩٣	قسم الهندسة
٩٥,٦٧١,٨٠٦	٩١,٨٤٣,٣٥٢	قسم الحريق والحوادث العامة
٧٦,٠٨٧,١٣٠	٨٣,١٧٤,٢٨١	قسم البحري والطيران
٨٢,٠٥٢,٧١٥	٩٤,٥٩٠,٦٣٨	قسم مزايا الموظفين والطبي والتأمين الشخصي
٢٤,٩٥٥,٣٢٨	١٤,٨٧٨,١٢٠	قسم النفط والغاز
٥٣١,٢٧٠,٨٥٢	٥٣٩,٥١٤,٧٧٧	

٢٤ اعتماد البيانات المالية الموجزة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٥ أكتوبر ٢٠١١.